



COURSE DESCRIPTION

1. GENERAL

SCHOOL	HUMANITIES		
DEPARTMENT	FOREIGN LANGUAGES, TRANSLATION AND INTERPRETING		
LEVEL	Undergraduate		
COURSE CODE	YK-5003	SEMESTER	5 th
COURSE TITLE	Simultaneous Interpreting Techniques		
INDEPENDENT TEACHING ACTIVITIES	WEEKLY TEACHING HOURS	ECTS	
Lectures	2	2	
COURSE CATEGORY	Specific Background		
COURSE TYPE	Compulsory		
PREREQUISITES	-		
LANGUAGE OF TEACHING AND EXAMINATIONS	Greek		
THE COURSE IS OFFERED TO ERASMUS STUDENTS			
URL	https://dfilti.ionio.gr/en/undergraduate-studies/courses/yk-5003/		
ECLASS			

2. TEACHING RESULTS

Teaching Results
General Skills
<ul style="list-style-type: none">• Decision making• Autonomous work• Team work• Respect for diversity• Evaluation and self-evaluation• Freedom of thought

3. CONTENT

Intensive course focusing on the theory and practice of simultaneous interpreting, mainly on documentation concerning conference interpreting.

Intensive practical seminar which focuses on the theory and practice of simultaneous interpretation, with emphasis on issues of documentation and conference preparation. The teaching process is based on original material, lectures and conferences related to Greek, European and international news. Through simulation exercises and tasks:

Upon the end of the course, the students will be able to:

- cope effectively with conferences regardless of subject matter and context.
- familiar with documentation techniques and methodology
- know the current trends in research and practice in the field of interpretation and in particular concurrent interpretation.

to work to the market being fully trained in conference interpretation

4. TEACHING AND LEARNING METHODS - EVALUATION



Courses' Descriptions



Department of Foreign Languages,
Translation & Interpreting

TEACHING METHOD	Face to face										
USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES	<i>Use of ICT in teaching</i>										
TEACHING STRUCTURE	<table><tr><td>Activity</td><td>Semester Workload</td></tr><tr><td>Lectures</td><td>26</td></tr><tr><td>Literature Study and Analysis</td><td>8</td></tr><tr><td>Practice and Preparation</td><td>16</td></tr><tr><td>Course Total (ECTS: 2)</td><td>50</td></tr></table>	Activity	Semester Workload	Lectures	26	Literature Study and Analysis	8	Practice and Preparation	16	Course Total (ECTS: 2)	50
Activity	Semester Workload										
Lectures	26										
Literature Study and Analysis	8										
Practice and Preparation	16										
Course Total (ECTS: 2)	50										
EVALUATION OF STUDENTS	In the exams, students are required to submit a written paper that records the actions and research steps regarding the preparation for participation in an international conference. The assignment has the form of an essay.										

5. BIBLIOGRAPHY

- Gile D., Basic Concepts and Models for Interpreter and Translator Training. John Benjamins, 1995.
- Hansen- Schirra S., Czulo Ol.Hofman Sascha. Empirical modelling of translation and interpreting.Berlin: Language Science Press, 2017.
- Lederer M., Seleskovitch D. Pédagogie raisonnée de l' interpretation.Didier, 2002.
- Pym A., Shlesinger M., Jettmarova Z. Sociocultural Aspects of Translating and Interpreting. John Benjamins, 2006.
- Setton R., Dawrant A. Conference Interpreting: a trainer's guide. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins translation library, 2016.